oventrop

Premium Armaturen + Systeme

DE

„Hycocon ETZ"

Einbauanleitung

Oventrop Regulierventile „Hycocon ETZ" werden in die Strangleitungen von Warmwasser-Zentralheizungsanlagen und Kühlanlagen eingebaut und ermöglichen den hydraulischen Abgleich der Strangleitungen untereinander.
Sie können zusätzlich mit thermostatischen oder elektrischen Antrieben kombiniert werden.
Der Abgleich erfolgt durch eine reproduzierbare Voreinstellung. Die erforderlichen Voreinstellwerte sind dem Durchflussdiagramm zu entnehmen. Die Voreinstellung erfolgt mittels Voreinstellschlüssel oder Schlüssel SW 13.
Der Einsatz ist sowohl im Vorlauf als auch im Rücklauf möglich. Dabei ist darauf zu achten, dass die Armatur immer in Pfeilrichtung durchströmt wird.
Das Ventil kann während der Bauzeit mit der Schraubkappe betätigt werden. Die Schraubkappe darf jedoch nicht zur dauerhaften Absperrung des Ventils gegen offene Atmosphäre genutzt werden. In diesem Fall ist der Ventilausgang mit einer metallischen Verschlusskappe zu sichern.
Es stehen die Nennweiten DN 15 bis DN 25 zur Verfügung.

Als Zubehör stehen Isolierschalen, Tüllenanschluss-Sets sowie ein Entleerungs- und Füllwerkzeug zur Verfügung.

Für die Voreinstellung und Einregulierung der Wassermenge (kv-Wert-Methode) bietet Oventrop drei Messgeräte an:
- Oventrop „OV-DMC 3"-Messsystem
- Oventrop „OV-DMC 2"-Messsystem
- Oventrop „OV-DMPC"-Messsystem

Technische Änderungen vorbehalten.

oventrop

Valves, controls + systems

EN

"Hycocon ETZ"

Installation instructions

Oventrop regulating valves "Hycocon ETZ" are installed in the pipework of hot water central heating systems and cooling systems and serve to achieve a hydronic balance between the various circuits of the system.
They can also be combined with thermostatic and electric actuators.
Balance is achieved by a presetting with memory position. The required values of presetting can be obtained from the flow chart. Presetting is carried out with the help of a presetting key or a 13 mm key.
Installation is possible in either the supply or the return pipe provided the direction of flow conforms with the arrow embossed on the valve body.
During the construction period, the valve can be operated with the plastic screwed cap. The plastic screwed cap is not to be used for permanent shut-off of the valve against system pressure. In this case protect the valve outlet with a metal cap.
The sizes DN 15 to DN 25 are available.

Oventrop offers insulation shells, tailpipe sets as well as a draining and filling tool.

For presetting and fine adjustment of a flow volume (kv volume method), Oventrop offers three types of measuring instruments, i.e.
- Oventrop measuring system "OV-DMC 3"
- Oventrop measuring system "OV-DMC 2"
- Oventrop measuring system "OV-DMPC"

Subject to technical modification without notice.

oventrop Robinetterie «haut de gamme» + Systémes

FR

«Hycocon ETZ»

Instructions de montage

Les robinets de réglage Oventrop «Hycocon ETZ» se montent dans des installations de chauffage à eau chaude et de rafraîchissement et permettent un équilibrage hydraulique des colonnes entre elles.
Ils peuvent aussi être combinés avec des moteurs thermostatiques ou électriques.
L'equilibrage s'effectue par un préréglage reproduisable. Les valeurs de préréglage nécessaires se lisent sur les diagrammes de débit.
Les robinets se montent aussi bien sur l'aller que sur le retour en veillant à ce que le sens de circulation corresponde à celui de la flèche.
Pendant la durée des travaux, le robinet peut être manoeuvré à l'aide du capuchon de protection. Le capuchon ne doit cependant pas être utilisé pour la fermeture permanente du robinet en cas de non-raccordement temporaire de ce dernier. Dans ce cas, il faut obturer la sortie du robinet par un bouchon métallique.
Oventrop propose des robinets en dimensions DN 15 à DN 25.

Oventrop propose des coquilles d'isolation, jeux de douilles ainsi qu'un outil de vidange et de remplissage.

Pour le préréglage et la régulation du débit (méthode valeur kv), Oventrop propose trois appareils de mesure:
- Système de mesure Oventrop «OV-DMC 3»
- Système de mesure Oventrop «OV-DMC 2»
- Système de mesure Oventrop «OV-DMPC»

Sous réserve de modifications techniques.

OVENTROP
GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
D-59939 Olsberg

Telefon +49 (0) 29 62 82-0
Telefax +49 (0) 29 62 82-400
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Eine Übersicht der weltweiten Ansprechpartner finden Sie unter www.oventrop.de.
For an overview of our global presence visit www.oventrop.com.
Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

106836481 07/2017